



La Yeu de l'Empordà

Any XXXIV.-Època 2:

Figueres, 17 de juny de 1933

Preu: 15 cts.-N.º 1497

Preus de subscripció:
Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3 » »

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA
Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7
Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla)-Tel. 131. B.
FIGUERES



SI NO TENIU ENCARA RADIO... I SI LA TENIU, PERO NO ESTEU SATISFETS...

...i si tot hi estant-ho, voleu conèixer les darreres novetats, visiteu el nostre establiment.
Som Representants Oficials de **PHILIPS RADIO**, i posem al vostre abast:
La garantia i l'organització del distintiu Philips.
La nostra especialització personal i el servei dels nostres empleats per aconsellar-vos francament en matèria de Radio.

REPRESENTANT OFICIAL PERE BRUNET

Plaça de Catalunya, número 13 :-: FIGUERES

VAQUERIA La Granja Badalló

Propietari: JOSEP FERRAN

Aquesta Vaqueria produeix la llet més rica en matèria grassa

Se serveix a domicili

Per encàrrecs: carrer de Sant Antoni—FIGUERES

ESTALVI I DINERS...

Usant l'acreditada

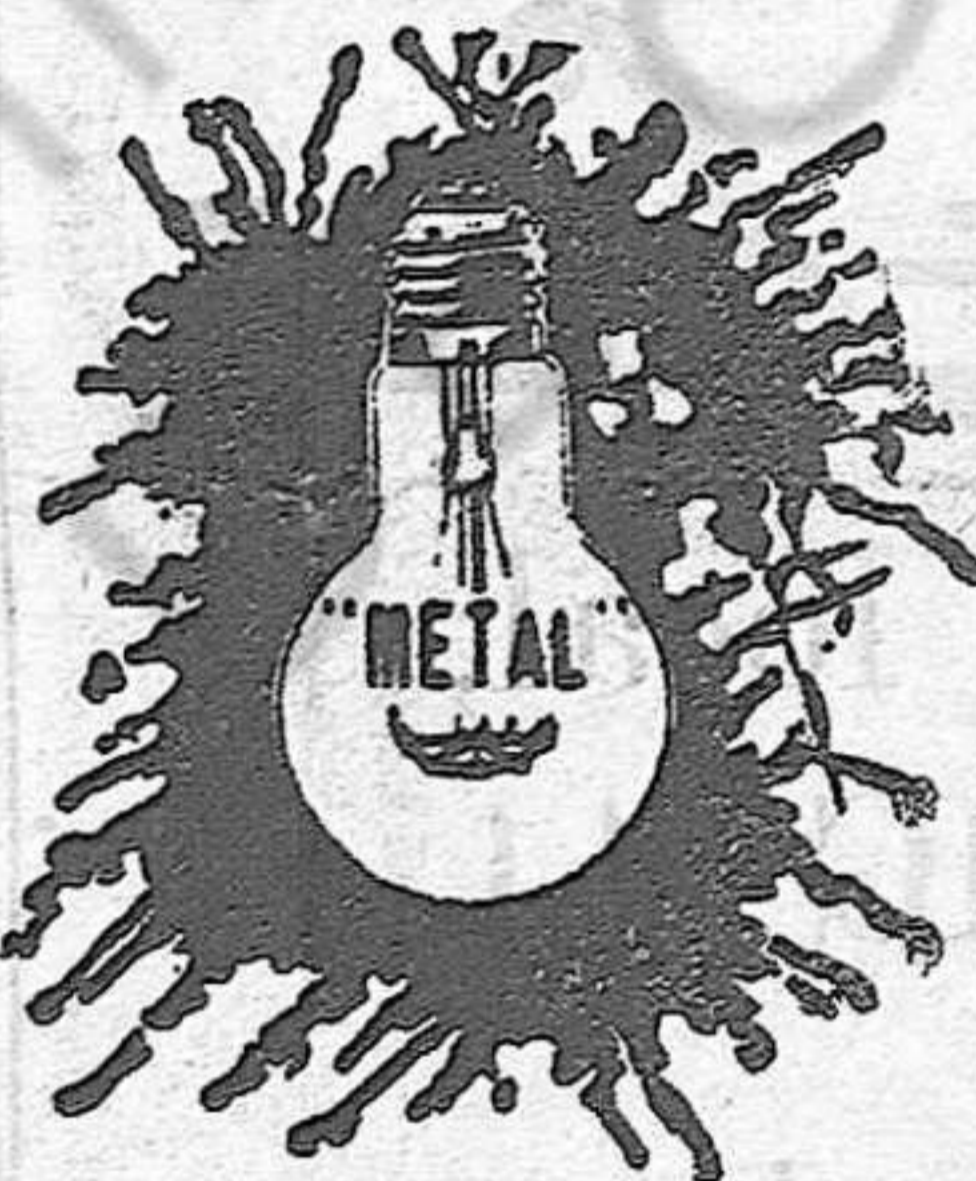
"LÀMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.



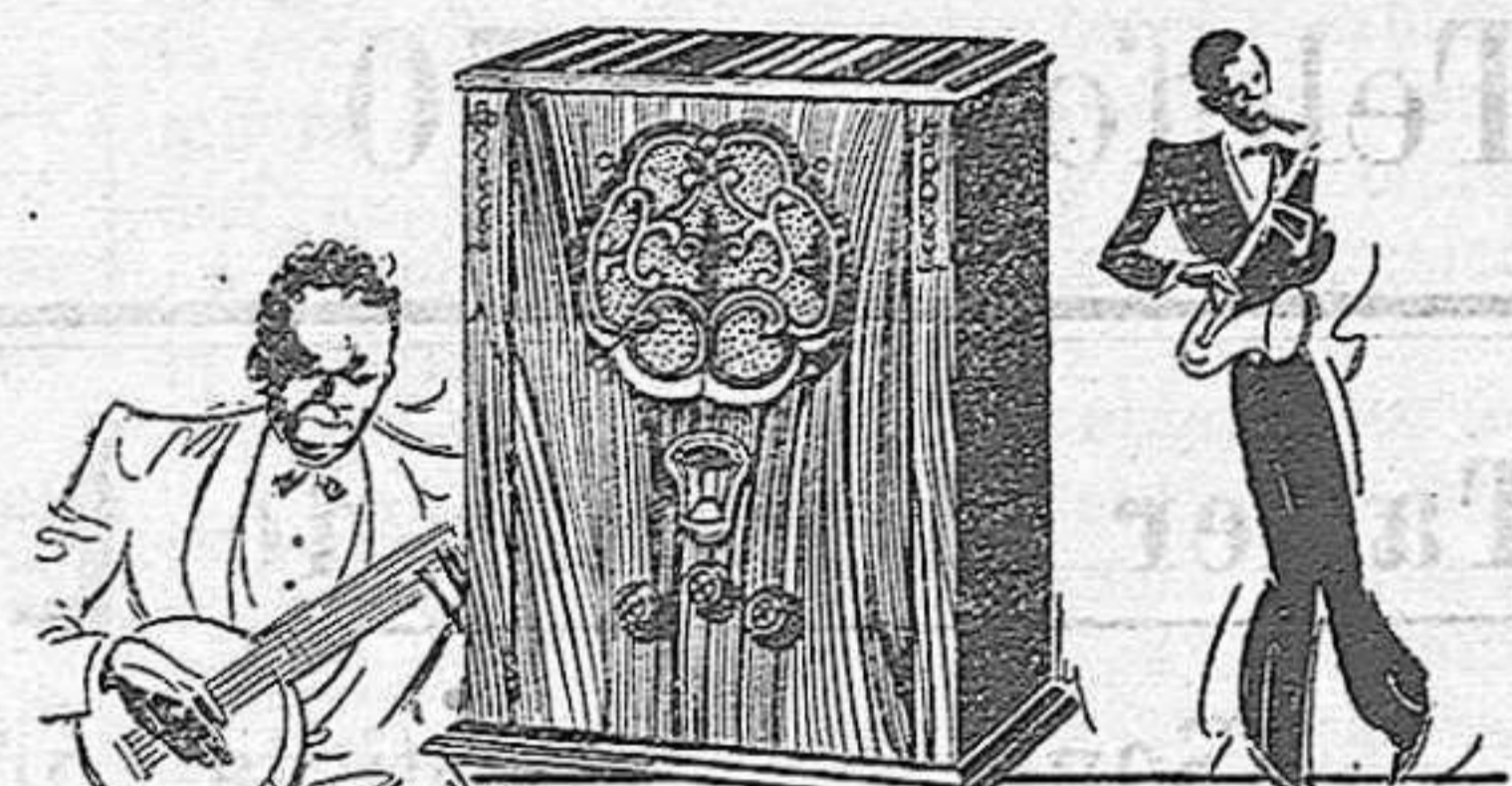
JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada **LAMPARA METAL**

Especialitat en la **BOMBA BLOCH**

Monturiol, 20 - FIGUERES



KOLSTER INTERNATIONAL RADIO

BUENO KOLSTER QUE ES CALIDAD
BONITO KOLSTER QUE ES ELEGANCIA
BARATO KOLSTER 7 VALVULAS PTS. 925

AGENTE DE VENTA:
JOSÉ MORELL
Monturiol, 20 FIGUERES

ATENCIÓ!

Criptes completes de nova construcció treball sòlid i garantitzat des de 975 ptes.

JOAQUIM CAMPS, Nord, núm. 46

Els marbres seran gravats per l'escultor **PINEDA**, Carrer 14 d'abril, número 8

Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION
Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Còdol, 15



Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70

FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.— FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam. de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES



JA SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN?

Procuri estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obté la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicament dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Els

Lithinés del Dr Gustin

permeten preparar una aigua lleugerament gaseosa, digestiva, deliciosa que es beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. És d'excel·lents resultats per a totes les afeccions dels Ronyons, Fetge, Buteta, Estómac, Intestins.

DE VENDA PER TOT ARREU

IOGURT FERRAN

Llet de fàcil digestió
indicada per als que sofreixen
de l'Estómac i Ventrell

VI FERRAN

Yodo tanió fosfatat
Tònic reconstituent
i depuratiu



Garantia de bon despatx

DIPÓSIT DE BRAGUERS

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador del cabell

Callicida Ferran

Cura ulls de poll i durícies



"RADIOLA"

RADIO-RECEPTORS
RADIO-FONÓGRAFS
ALTAVEUS
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la
Radio Corporation of America

La màxima selectivitat i sintonització.
Models per a particulars, cassinos i teatres.

Vendes al comptat i a plaços

Exposició: Casa LLUIS GIFFRE

FIGUERES, Monturiol, 7

Teléfono 78.

INQUIETUDS DE L'INSTANT

Vaja unes bromes.

Amb el vell règim ja hi estàvem més avesats, i encara que ens desplaqués fortament, cada vegada que ens topàvem amb una atzagaia-da ens deïem, interiorment: aquesta gent es veu que són incorregibles; que és tanta la seva tendència a fer disbarats, que no escarmentaran mai. La seva esmena quan menys és molt difícil, si no és del tot impossible.

Però això era quan es tractava de la gent de la monarquia. I per això, naturalment, va néixer el règim nou; perquè quasi tothom desitjava que s'acabessin els disbarats. No és pas que no ens ho diguessin amb tots els tons els qui avui tenen a les seves mans l'assenyalar nous viarans a la marxa dels afers públics; si bé fins ara la novetat si acàs l'hem vista en els disbarats de nou ordre que s'han posat en circulació. Aquests, quan menys, podran dir que tenen a favor seu el caire de la novetat.

Però francament, que encara no estiguin arreconats els procediments més atrotinats d'aquella altra època, és una broma que va resultant excessivament pesada. Perquè quan menys abans, els ciutadans amb il·lusions podien gronxar-se satisfets amb fiances esperançadores del canvi, però ara que no hem de pensar en canvis, ni convé que hi pensem; si per una part l'obra realitzada és tan perfecte que la volen irrevisable els qui l'han feta i per l'altra diuen que darrera d'ells ningú no ho podrà fer tan bé, n'hi ha per emmigranyar-se de mala manera.

I no em podreu pas negar que el nomenament del Sr. Companys pel Ministeri de Marina no sigui una cosa ben «ancien régime» i que, com hauria succeït també en el vell règim, no acabi d'arrodonir les altes dots de governant que gaudeix per aquesta gesta i moltes d'altres el senyor Azaña, que ha tingut un encert que ben pocs ho haurien sospitat.

PROMETEU.

Lliga Catalana de l'Alt Empordà

Els actes de diumenge passat.—Coses interessants.

Diumenge passat, uns quants elements de LLIGA CATALANA DE L'ALT EMPORDÀ acompanyant el diputat al Parlament de Catalunya senyor Joan Vallès i Pujals, ens traslladarem al veí poble de Cistella per celebrar un miting de propaganda del ideari del partit.

Arribats a Cistella, ens assabentàren, que l'alcalde es negava a donar el permís per celebrar l'acte, malgrat haver-lo donat per escrit dos dies abans, elegant que havia rebut ordres de la Superioritat.

Per si no estiguessiu enterats, volguets lectors, a quina Superioritat es referia aquest individu, erigit en dictador del poble, amb motin d'ésser el representant de la comissió gestora que fou nomenada per ordre maciana, vaig a assabentar-vos-en.

El dia abans de la celebració del miting, l'alcalde vingué a Figueres, i anà a parlar amb el que és avui el flamant Comissari de la Generalitat de Catalunya a Girona; després d'aquesta visita, es dirigí a casa d'un amic nostre comunicant-li, que l'autoritat esmentada, havia determinat que ja que el govern Azaña estava en crisi, prohibís la celebració de l'acte a Cistella. L'endemà diumenge, quan arribà el senyor Vallès i Pujals i s'enterà de les ordres donades per el senyor Puig Pujades, telefonà al Govern Civil. D'allà, contestàren que no havien donat cap ordre de suspensió d'actes polítics, i que seguidament notificarien a l'alcalde de Cistella, perquè autoritzés la celebració del miting.

Efectivament, l'esmentat alcalde rebé ordres del Govern Civil perquè donés permís per celebrar l'acte de Lliga Catalana, però abans d'arribar nosaltres a Cistella, la màxima autoritat del poble fou cridada novament a telèfons. Ignorem les ordres que havia rebut però que segurament deurién ésser contràries a les primeres. Aleshores, l'individu en funcions d'alcalde, digué que no permetia la celebració de l'acte, perquè seria un dia de sang per Cistella, si l'autoritzava.

Els comentaris foren molts, i variats. Hom es demanava si tenia cura de l'ordre públic, el senyor Prunés o el senyor Puig Pujades. L'alcalde esmentat, molt atabalat, parlava de la Superioritat demanant-se, segurament: ¿el Governador Civil i el Comissari de la Generalitat en aquesta circumscripció què són i què representen? Jo per treure'ns de dubtes, senyor alcalde, us diré que el senyor Prunés, pertany a l'Esquerra Republicana

de Catalunya i és el Governador Civil d'aquesta província; i el senyor Puig Pujades, Comissari de la Generalitat de Catalunya, és el cap, en aquestes terres, de l'Esquerra Republicana i no tindria res d'estrany que en aquest cas tingués facultats per donar ordres a totes les comissions gestores de la seva demarcació.

Ha estat necessari que vingüés la República i en mans de l'Esquerra Republicana, el Govern de Catalunya, perquè s'empressin aquests mitjans *tan democràtics i liberals*, que prohibeixen a l'adversari polític la propagació de llurs ideals. El caciquisme a les nostres terres, es va abolir amb la caiguda de la monarquia, però ha arrelat novament en la República amb aquestes ordres arbitràries de la Superioritat que ens parlava l'alcalde de Cistella.

Dies passats, en aquest mateix poble, un jove orador de l'Esquerra es planyia, que a l'adveniment de la República, no s'hagués aplicat la «GUILLOTINA» Nosaltres demanem com a més liberals i demòcrates, eleccions, i com més aviat millor. ¡Són molt humanitaris els homes de l'Esquerra Republicana de Catalunya! I mentrestant el matí del diumenge a Olot es va celebrar un miting de l'Esquerra.

Seguidament marxàrem cap a Terrades on es celebrà l'acte anunciat, que malgrat les interrupcions que sofrí el senyor Arolas en el seu parlament, foren ofegades per el brillant discurs del senyor Vicenç Sans; després parlà el senyor Batlle i seguidament el senyor Vallès i Pujals. Els assistents a l'acte, que eren molt nombrosos, aplaudiren amb entusiasme a tots els oradors, recriminant l'acte d'incultura de dos elements vinguts de Cistella i que units amb una petita minoria de Terrades, provocaren els aldarulls en el Parlament del senyor Arolas.

El senyor Vallès i Pujals tingué que marxar immediatament cap a Barcelona, essent causa que a Massanet de Cabrenys no es pogués celebrar el miting; però malgrat això, anàrem a visitar als amics d'aquest poble; es feu un canvi d'impressions, acordant que a no tardar, s'organitzaria a aquesta població un acte de propaganda de Lliga Catalana, prenent-hi part oradors locals, i prestigioses personalitats del partit.

Poguerem constatar en tots aquests llocs, l'increment que pren l'ideari de Lliga Catalana, comptant amb veritables amics, que simpatitzen amb els nostres ideals.

UN CATALANISTA.

Dijous, festa del Corpus, malgrat que el so alegroï de les campanes no pogués cridar els cristians al temple, la funció celebrada a la Parròquia en substitució de la típica processó de la diada es vegé curulla d'una gernació que, no cabent al temple, s'extenia pel carrer oberta la porta principal.

Si de totes maneres l'esperit sectari i rancuniós que ha inspirat la disposició vexatòria del catolicisme figuerenc limitant el toc de les campanes i la litúrgia dels enterraments i la sortida del Viàtic, no logra ofegar els sentiments religiosos del nostre poble, per què mantenir aquesta imposició dictatorial que tot Figueres, lliure, noble i tolerant repugna?

El senyor batlle té la paraula. Una digna rectificació no rebaixa, sinó que enalteix una autoritat que ha d'ésser de tots i per a tots.

FESTES EUCARÍSTIQUES

La Festa de les Espigues

El diumenge passat era l'assenyalat per la gaia festa de les Espigues la qual cada any és més reeixida, i es veu creixer l'entusiasme entre els amants de l'Eucaristia, ja que ultra el caire religiós, és també per a beneir les terres de la contrada que aquesta es celebra.

A les nou de la vetlla del dissabte, els senyors de l'Adoració Nocturna es reuniren davant l'església parroquial on esperava l'autòmnibus que els conduí al Santuari de la Mare de Déu de la Salut, davant la porta del qual baixaren i després de fruir mitja horeta de l'ambient que allí dalt es respirava i d'admirar la grandiositat d'aquelles garrotxes il·luminades per una lluna encesa, ja que era en tota la seva plenitud, s'arranjà la guardia d'honor al Santíssim i començà la vetlla amb el cant de l'«Invitatori».

A les dotze es cantà el «Te Deum» amb tota solemnitat i en acabar, restaren els adoradors de torn davant de Jesús Eucaristia mentre per tal d'esperar la seva hora, se n'anaren a descansar uns i els altres es dedicaren a la contemplació de la natura, la qual feia de bon contemplar des d'aquella alçària i en una nit agradable, encara que força fresca.

A la matinada i quan encara Diana no havia recollit del tot el mantell de la nit ni es veien parpellejar les darreres estrelles, uns quants ardits pujaren a l'hermita de Santa Magdalena, des d'on saludaren als del Santuari amb un alegre repicament de campana, i en descendir portaren a la Mare de Déu de la Salut sengies rams de daurada i perfumada ginesta.

A quart de sis s'atapaí la plaça, com també tots els indrets propers al Santuari, d'una gernació entusiasta, composta principalmnt de senyores i senyorettes, les quals curullaren després la formosa esglesieta, i encara moltes tingueren de quedar-se a fora per no poder inquirir-s-hi.

De seguida el senyor Rector-Arxioprest celebrà la missa, la qual fou cantada per l'escolania de la nostra parròquia, així com també per tot el poble, i acompanyada amb armonium per Mossen Albert.

En ésser a la Comnnió, pot dir-se que s'acostaren a la Sagrada Taula, gairebé tots els concurrents.

Acabada la missa s'organitzà la processó, la qual recorregué un llarg espai del recinte del Santuari, i en arribar la Custòdia al punt més culminant, el nostre senyor Rector qui la duia, benehí la plana i la garrotxa amb tota solemnitat.

Els cants d'homes i dones acompanyats pels reflets de l'ocellada qui té els seus estatges en aquelles contrades, ressonaren fèrvids i emocionants fins arribar de retorn a l'esglesieta.

L'amic Marimon, armat amb la seva màquina, tirà algunes plaques de la bella festa. Finitos els actes litúrgics, uns s'escamparen per aquelles solellades boscuries desembolicant els paquets de l'esmorzar, mentre d'altres ocuparen els primers autobusos per tal d'ésser més aviat a Figueres.

I fins un altre any, si a Déu plau, que sens dubte serà encara aquesta simpàtica festa més i més reeixida.

Sonata

Mentre tocaves el piano, un dia em vares somriure ben amablement, i com ta mirada tota resplendia en una florida d'entusiasme, els sons de la musica, em mudiren, per a copsar aquella gràcia fina del teu somriure, abans no fos absent...

KREUZER.

La diada de Corpus

Matí fresquet, el cel de la ciutat net com una patena, mentre el de les muntanyes veïnes té una color grisenca, i darrera de elles, al lluny, s'aixequen castells de núvols indicadors de quelcom que no esperen els qui munten les llurs parades pel mercat.

Totes les esglésies, des de primera hora es van emplenant i buidant de fidels, i la Sagrada Taula es veu sovint, ben concorreguda de devots.

A les vuit s'obren les portes de les botigues, ja que som dijous, i encara que avui és Corpus, és un dijous figuerenc i es fa el mercat.

Hom té ja les parades a les Rambles i als altres llocs escollits, curulles de diversos articles, així com les botigues tenen a les aceres i àdhuc més avall, tot un bè de Déu d'objectes per a cridar l'atenció dels qui han de venir a mercat.

La gent, però, escasseja i per ara no n'ha vingut gaire; es presenta un petit mercat. Al lloc dels porcs, sembla que no es fan transaccions. Els trens no han arribat, tanmateix, i hom no pot dir la darrera paraula.

En mants balcons s'hi veuen domassos i n'hi ha de tots colors i formes; molts són barrats; la senyera catalana no pot mancar el dia de Corpus.

El cel de la ciutat ha canviat el seu ropatge blau amb un de gris fosc.

Fins quasi damunt les cases arriba l'essor de la nuvolada.

El mercat sembla que s'anima una mica. Són dos quarts d'onze...

La nuvolada arrellada damunt de la ciutat s'esqueixa i l'aigua devalla a dolls i en un santiament no es veu ningú als carrers. Els de les parades les han abandonat tot cercant recés en les portes, escaletes i cafès. L'aigua davalla a torrentades i Déu nostre Senyor, negligint misericordiós la negligència dels homes envers d'Ell, i volguent demostsar-los-hi encara la seva amor, fa caure damunt la nostra terra pessetes a milers i a centenars de milers en forma d'aigua, ja que aquesta dona vida al moresc i a l'auserda i a les hortalices i a l'agricultura tota...

I els mercaders qui han emplenat les fondes, els hostals i els restaurants i els bars, en veure que la pluja segueix, corren als autòmnibus i procuren anar-se'n a caseta, i les botigues tanquen en veure l'escampada de la gent, i toquen les cinc de la tarda i el cel deixa veure a claps el seu blau puríssim, mentre una gernació de catòlics, s'adresa a la parròquia, i com pluja que emplena les rieres, així la gentada emplena l'església, la qual ja abans de començar la funció no pot enquirir els fidels i s'ha de pregar als homes que deixin lliures els seients per a les senyores, anant-se'n ells al presbiteri, al cor i a l'orga, i en començar el «Pange Lingua» i mostrar-se Nostramo radiant des del Sagrari, hom constata que no cap en l'església un cos més, i els cànctics de la multitud, d'aquella gernació, són, així com protesta contra la demagògia, un himne d'amor, de respecte i de veneració al Senyor, pregant-li que obri els ulls dels infidels i que els perdoni car no saben el que es fan, i l'himne a Crist Rei és el colofó de la festa magna, i després...

Així com quan els rius surten de mare ho envaeixen tot, així la riuada de fidels qui surt de l'església envaeix tots els carrers propers a la parròquia i s'escampa arren fins arribar a les Rambles i més avall encara.

I la demagògia, en veure-ho murmura les seves blasfèmies i s'arrecona en trobar-se impotent, puix ven ben palesament que

Per més que l'infern grunyi i brami Satanàs la fe de nostra Espanya jamai no morirà.

A. T.

El triomf d'un figuerenc

L'aviador En Joaquim COLLAR i SERRA, aconpleix la travesia de l'Atlàntic.

«Els aviadors BARBERAN i COLLAR, empenen llur vol transatlàntic, sortint de Sevilla la matinada del dissabte dia 10».

«Els aviadors BARBERAN i COLLAR, han aterritzat a Camagüey».

Aquestes dues noves, breus i lacòniques, marcaven les fites de la vida d'uns homes, un d'ells, en Joaquim COLLAR, concitadà nostre.

Les 39 hores i 50 minuts que separaven els dos telegrams servien per a que aquells dos homes es juguessin el tot per el tot; era per els qui seguïem el vol del «Cuatro Vientos», un temps que passava massa lentament.

Un contratemps podia sempre presentar-se; el vol, la magnitud del vol, les característiques que el trajecte comportava, eren factors difícils a vèncer; però els qui d'aprop per aquest dò de Déu que és l'amistat hem pogut tractar amb En Joaquim COLLAR, sabíem prou bé que era home per a dur a bon terme l'empresa que anava a realitzar.

D'ell podria repetir-se ço que algú deia al resumir les característiques pròpies de la joventut: no solament viu, sinó que sent, pensa i somnia i aquests somnis, COLLAR sap convertir-los en fets.

Parlen amb ell i son enduts en el remolí brunzent de les seves paraules; però així com en altres les paraules, són cosa que el vent s'endú, en ell, es concretitzen en obres.

S'havia proposat vèncer l'Atlàntic, i ho ha fet; en aquest vol de Sevilla a Camagüey, no hi cabia la possibilitat d'una solució intermitja; era qüestió de vèncer i ha vençut.

Ell, pilot de condicions excepcionals;— Barberan, l'home que ha preparat científicament el vol;—l'avió, que ha donat un rendiment admirable; veus ací la UNITAT que ha sabut dur a un nou triomf l'aviació hispana i amb aquest triomf han fet brillar un nom: el de Figueres.

Característiques del vol

Els 7.495 quilòmetres aconpleerts, són la primera etapa del vol projectat Espanya-Mèxic.

Cal afegir-hi els 600 quilòmetres que aproximadament separen Camagüey de La Habana i els 1.720 que deuen salvar per arribar a Mèxic.

La travesia aconpleerta, no és un vol més damunt l'Atlàntic, sinó que obre per primera vegada a l'aviació mundial les possibilitats de la ruta que seguí Colom; les possibilitats de tràfec entre Europa i les Repúbliques de l'Amèrica Central i Septentrional per l'Atlàntic Nord.

BARBERAN i COLLAR, amb el «Cuatro Vientos» han creuat l'Atlàntic per la seva part més ampla, volant més temps en vol directe damunt la mar.

Per a llur ruta han comptat amb l'estudi detallat que anà a càrrec de la Secció de Meteorologia del Servei de Protecció de Aviació Militar, essent obra personal del Director del dit servei.

Per aconpleir el vol s'escolli el tipus de avió Bréguet «Superbidón» amb motor «Hispano-Suiza» 12 Nb. de 650 C. V. semblant al que l'aviador francès Costes utilitzà en els seus vols París-Tsitsikar (7.905 quilòmetres) i París-Nova-York (6.700 quilòmetres).

La «Sociedad Construcciones Aeronàuticas (C. A. S. A.) tan per el que respecta l'avió



(Clixé N. Parés)

El nostre concitadà, el tinent aviador Joaquim COLLAR, conjuntament amb el capità Marià BARBERAN, d'un cop d'ala salvaren els 7.495 quilòmetres que separen Sevilla de Camagüey.

Aquest vol que la premsa mundial classifica en els vols magnífics realitzats fins a la data, serà o no serà de resultats pràctics per l'avenir de l'aviació, però no deixa d'ésser un fet que com a Figuerenc ens honora, car honora a un fill d'aquesta Ciutat.

No som nosaltres qui devem establir un comentari a la «performance» duta a terme els passats dies 10 i 11; ni pretenem tampoc jutjar els problemes que en diversos aspectes planteja aquest vol magnífic.

La Premsa n'ha parlat abastament i personalitats de solvència i prestigi reconegut en ço que pertoca aquesta branca de la moderna locomoció, han judicat aquest vol de la següent forma:

«El vol d'en Collar i Barberan, no solament honora l'aviació hispànica, sinó que resulta una brillantíssima contribució a l'estudi de les rutes aèries damunt l'Atlàntic en la seva extensió més ample».

«El vol realitzat, és considerat com el tercer del món, en extensió, malgrat que cap dels dos primers comportés una distància de mar tan gran com la que separa Madera de Puerto-Rico».

«Aquest vol, és una prova del que pot fer-se amb personal i material de la nostra Pàtria».

Per la nostra part sols devem constatar que quan un home especialitzat en l'estudi i preparació científica dels vols aèries com és el Comandant Barberan, escolleix un excel·lent pilot com ha demostrat ésser COLLAR, ens en sentim joiolosos.

Nosaltres que aplaudim sempre una gesta que honori la Pàtria, veiem amb satisfacció aquesta que uneix a aquest vol el nom de Figueres, pàtria nadiua de COLLAR.

Figueres, la generosa, la comprensiva, sabrà distingir i homenatjar com es mereix al nostre concitadà, que amb la glòria rebuda, enlaira també la nostra Ciutat.

LA VEU DE L'EMPORDÀ, s'honora saludant als nous herois, especialment l'aviador COLLAR, unint-nos des d'ara a l'homenatge eminentment popular que l'Aeronàutic Club Empordanès prepara.

Que Déu doni llargs anys de vida al tinent COLLAR, i al seu Sr. Pare i familiars, per a que puguin fruitir la glòria que la seva gesta brillant li ha donat.

LA REDACCIÓ.

i el motor, té les degudes llicències de fabricació i es especialitzada en aquesta mena de Construccions car ja realitzà els avions utilitzats per Jimenez i Iglesias i per Haya i Rodríguez. L'avió construït és biplaça, enterament metàl·lic, recobert de tela, havent-se modificat les cabines de forma que van tancades amb cristalls irrompibles.

S'ha projectat de tal forma que pot dir-se que és tot ell un dipòsit de gasolina; la cabuda total de combustible és de 5.325 litres, distribuïts en vuit dipòsits, amb dispositiu que permet buidar ràpidament el dipòsit central de major cabuda.

Es aparell terrestre i una vegada més s'ha pogut demostrar la seva superioritat damunt l'hidro que segons els tècnics és «un avió de mal rendiment i una mala nau».

El «Cuatro Vientos», és provist dels aparells més perfeccionats de pilotatge i navegació, algun d'ells amb modificacions i perfeccionaments intrudits per el senyor BARBERAN.

Les característiques de l'avió són les següents: 18'30 metres d'envergadura; 10'70 de llargària; 59'96 metres quadrats de superfície; cabuda per 5.325 litres de combustible; 250 litres d'oli; pes a plena carga, 6.320 quilògrams.

El motor «Hispano-Suiza», és en V, de 12 cilindres, de 650 C. V.; cilindres de 150 mil·límetres per 170 de cursa.

Els tripulants pertanyen a l'Aviació Militar: Marià BARBERAN, fill de Guadalajara, nasqué en 1895, ingressant en 1910 a l'Acadèmia d'Enginyers, incorporant-se a l'Aviació Militar en 1918. Col·laborà amb Franco en el projecte del vol del «Plus Ultra». Actualment és Director de l'Escola d'Observadors de Cuatro Vientos; la seva brillant carrera i els mèrits contrets, l'han dut a que el Govern el nomenés fa poc Cavaller de l'Ordre d'Isabel la Catòlica.

Joaquim COLLAR i SERRA, concitadà nostre, nasqué en 1906, ingresant a l'Acadèmia de Cavalleria en 1921 i a l'Aviació Militar en 1927.

Es professor de l'Escola de Pilotatge de Alcalá. El millor elogi que a les seves qualitats d'aviador puguin fer-se, és que ell conjuntament amb BARBERAN estudiaren les possibilitats del vol suara realitzat i a ell es confià l'aparell que els portà al triomf.

Figueres que sap homenatjar com cal un fill il·lustre, té un deure amb el nostre amic En Joaquim COLLAR i premiarà com cal la bella gesta aconpleerta.

Sabem que de nostra ciutat es felicità als aviadors i en forma especial al nostre concitadà; a les salutacions que el nostre Ajuntament, Aeronàutic Club i Sport Figuerenc entre altres li adreçaren, unim la nostra ben sincera, no dubtant que l'Homenatge eminentment popular que l'Aeronàutic Club Empordanès patrocina, plasmarà la gesta aconpleerta i l'admiració que tots devem al nostre il·lustre amic.

A ell i amb ell el seu pare D. Lluís, el nostre abraç i encaixada cordial.

JOAN SUTRÀ.

Figueres, juny de 1933.

Aeronàutic Club Empordanès

El C. D. d'aquest A. C. E. té el deure i la satisfacció d'insistir davant la enorme importància del vol efectuat pels intrèpids

aviadors BARBERAN i COLLAR en el seu raid Sevilla-La Habana, 11 de Juny de 1933, data memorable en la qual ha estat establert un nou record de distància damunt l'Atlàntic, obtinguda aquesta performance amb un aparell de construcció nacional, el que demostra una vegada més el bon tremp i preparació de la nostra abnegada aviació internacional en els més avançats llocs de l'aviació internacional.

Mereix especial esment l'haver-hi presert un figuerenc, un bon amic nostre i soci d'Honor d'aquest A. C. E. en Joaquim COLLAR; qui no ha fruit veient-lo evolucionar damunt la nostra ciutat o fent vertaderes filigranes en el nostre camp d'ateratge, demostrant sempre un domini absolut dels elements amb la seva perícia!

Figueres es sent orgullosa d'aquesta gesta i deu retro-li l'homenatge que es mereix per la qual cosa aquest C. D. obra una subscripció popular que serà penyora d'afecte dels seus concitadans, al mateix temps que permetrà portar a terme amb tot esclat la manifestació de reconeixement a que s'ha fet creditor.

La subscripció patrocinada per l'Aeronàutic Club Empordanès, per a homenatjar a en Joaquim COLLAR i SERRA, queda encapçalada amb els noms dels constituents de la Junta:

Josep de Ros	5 Ptes.
Francesc Guillemet	5 »
Francesc Batet	5 »
Bartomeu Trulls	5 »
Joan Sutrà	5 »
Norbert Parés	5 »
Lluís Vila Sabater	5 »
Josep Riera	5 »
Josep Raurich	5 »
Eudald Soler	5 »
Angel Vilanova	5 »

Setmanalment anirem publicant la continuació de la subscripció oberta.

Al Patronat Parroquial de la Catequística

Conversa sobre viatges a «Terra Santa»

Troband-se de pas ací, el pelegrí senyor Rafel de la Cruz, fou invitat pel senyor Montalat i altres, de donar una conferència o una conversa el passat dimarts sobre les seves impressions dels viatges a Terra Santa, la qual cosa fou molt ben acceptada pels dirigents del Patronat, els quals posaren a la seva disposició l'ampli vestíbul.

Anunciada el mateix dimarts a la tarda, semblava no hi hauria temps suficient per a l'assistència a dit acte; no fou així, però, i a les 10 de la nit una concurrència selecta envai el vestíbul.

Presentat pel soci senyor Montalat, començà el conferenciant dient que l'objecte de la conversa no era sinó donar ben senzillament les impressions i fruits que ha tret dels seus viatges a peu als Sants Llocs.

Digué que la conferència constaria de 3 punts. Primer el seu viatge fins París, Segon, fins a Roma i el tercer Jerusalem i Terra Santa.

Desenrotllà el primer punt fent ressaltar les meravelles que tanquen les diverses esglésies, les quals visità, fent-ne una detallada descripció en particular de la del Sagrat Cor i Nostra Dona de París.

Relatà un fet ben digne d'ésser ressenyat:

A París i amb altres peregrins, després d'ésser socorreguts amb metàl·lic per algunes ànimes generoses, adquiriren bitllet pel tren exprés que els portaria a Marsella, però en ésser a

NOTICIES

l'andana foren detinguts i no els deixaren fins que el tren era ja fora. Inutilitzats els bitllets, empengueren el camí a peu convençuts de que el bon Déu volia que fessin el sacrifici complet d'anar a peu a Jerusalem.

Quina no seria la seva sorpresa quan, en tenir fets uns deu quilometres, sentiren crits esgarrifosos i veieren un tren descarrilat en el qual hi havia alguns morts i nombrosos ferits, i que aquell tren era el en que ells no pogueren pujar!

No cal dir que remerciaren a Déu aquella detenció.

Fa després una brillant descripció de Roma i arriba al final de la seva conversa detallant els llocs de Terra Santa, explicant la història de la ciutat de Jafa i posant davant de la concurrència el que havia pogut veure de Jerusalem relatat detalladament tots els passos de Jesucrist.

El conferenciant fou molt aplaudit en diversos punts de la seva conversa i sobretot en acabar que fou objecte de moltes felicitacions.

M.

COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — *Noves diverses.* La festa del Corpus Christi s'ha celebrat amb la màxima esplendor a la parroquial. L'ofici fou solemne, amb exposició del Santíssim. A la tarda, després dels salms apropiats a la festa i del Sant Rosari, es féu la processó acostumada per l'interior de l'església. Suprimint-se la il·luminació dels altars al cap de la vuitava, es féu durant la processó, que va ésser lluidíssima, havent-hi molts homes que feien llum a Jesús - Eucaristia. L'església era plena de fidels. Els altars, bellament engalanats.

— El senyor Pelai Negre i les seves germanes estan realitzant una pelegrinació a Roma, a l'objecte de guanyar el jubileu de l'actual Any Sant. Ultra haver besat l'anell del Sant Pare, i haver visitat els monuments principals de la Ciutat Eterna, han visitat les principals ciutats italianes.

— El recader d'ací a Figueres, Antoni Dunyach Sabadé, ha resultat premiat amb el número de 3.ª classe 6.533, de la rifa que feia l'Hospitalitat de Nostra Dona de Lourdes, per a realitzar la peregrinació el proper dia 25 del corrent. Es un bon encàrrec.

— La Societat de Caça i Pesca d'Olot, enamorada sens dubte de la nostra bella terra plana, ha tornat venir aci, representada per uns 25 dels seus associats, per anar a pescar a la Muga o bé a altres recs a propòsit. Celebrem la seva preferència.

— Fa uns dies que es treballa a l'ex-església de Sant Domènec, a l'objecte, de transformar-la en Sala d'espectacles. Es un procediment del dia.

— La Societat «Aires Nous», adherida a Lliga Catalana, celebrarà una reunió general el diumenge, dia 18, a les 3 de la tarda, per a consultar llurs socis.

CORRESPONSAL.

Es preciso tener la sangre limpia

Como el aceite de un motor que ha servido excesivamente, la sangre, a la larga, al empobrecerse, se carga de impurezas, se intoxica y pierde su fuerza, facilitando la aparición de las más diversas enfermedades de la piel, al dejarse invadir por los gérmenes infecciosos que constantemente están al acecho. Es preciso depurar la sangre, al menos una vez al año, sabiendo escoger el remedio más energético, más sencillo y seguro. Este medicamento es, sin duda alguna, la BOISSON BLANCHE del Abate Magnat. La cura se logra en una semana, ya que limpia la sangre, despojándola de toda impureza; con su uso se logra la desaparición de granos, sarpullidos, herpes, forúnculos y crostas de leche de los niños, así como también los eczemas, por rebeldes y crónicos que sean. Es completamente inofensiva. La BOISSON BLANCHE del Abate Magnat se encuentra de venta en todas las Farmacias, al precio de Ptas. 3'15 frasco, para hacer un litro de tan saludable bebida.

Entre els vertaders republicans va causar no poca desil·lusió la solució donada a la crisi del govern espanyol. Com deia tothom, per haver de tornar a cridar l'Azana, no calia haver-lo dimitit, ni tenir cinc dies la vida d'Estat sospesa. Menys mal que d'aquesta crisi n'ha sortit ministre i de Marina, per major honor, el gran cap dels rabassaires i bras dret del senyor Macià En Lluís Companys.

— **Es necessiten** aprenenta i dependenta en un establiment de camiseria d'aquesta ciutat.

Raó en aquesta administració. Hem sentit fer molts elogis de la cinta que demà a la tarda serà passada al Patronat, titulada «El legado tenebroso» interpretada per la simpàtica actriu Laura Laplante de la «Universal».

— **Botiga de grans** acreditada i situada en punt cèntric es ven a bon preu.

Raó en aquesta administració. El temps, amb repetits ruixats, ens ha volgut demostrar aquesta setmana que quan vol, sap trastocar els mesos sense que ningú li ho privi. Aquests dies ho eren vertaderament de març. El ruixat de dijous al matí fou de categoria, impossibilitant el magne esclat de domassos que, com a Barcelona, haurien donat una nota típica al Corpus d'enguany.

— **EN LA FUSTERIA DE Josep Ferrer** hi trobareu: Portes econòmiques: Sèrie A, des de 15 ptes. una; Sèrie B, des de 20 ptes. una. Aparells per a collir olives. Motors de gasolina de 12 H. P. i altres coses Carrer del Rentador, 11 — FIGUERES

Dijous vinent tenen anunciat el seu pas a Figueres, diant al Gran Hotel Paris, el centenar d'inscrits a la Visita Jubilar a Roma organitzada pel nostre Foment de Peregrinacions. En magnífics autocars figuerencs, de les acreditades Cases Sala i Gregori, vindran els expedicionaris de València i Barcelona per emprendre llur incomparable viatge cap a França, Italia i Suïssa.

No cal dir que en felicitar la junta organitzadora per l'èxit que, com sempre en els seus vint-i-cinc anys llargs d'existència, ha coronat el seu esforç que resulta sempre en bé del nom de Figueres on radica, els desitgem un felicíssim viatge així com un esplèndid retorn a la Pàtria.

— Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

La crisi ha portat una mica de mar de fons en les rengleres de la solidaritat «davant l'empenta catolico-monàrquica» establerta per la F. R. S. i el trio federal-radical. El senyor Luisito no amagava les seves predileccions per Lerroux i la seva amargor pels atacs que els demés republicans li dirigien i el senyor Pascal se sent més identificant amb el gest de Pi i Arsuaga, dimitint de la minoria federal, que no de Franchy Roca, vençut per una cartera.

Ja ens estranyava que durés massa el maridatge. Hi ha coses que francament no poden ésser, encara que la por i el desig de guardar la vinya alguna vegada semblen explicar-les.

— **Jove estudiant.** S'ofereix per referències a domicili de les assignatures dels tres primers cursos del Batxillerat, en especial per a les de matemàtiques. Raó en aquesta Administració.

Davant el prec reiterat de nombroses persones que l'any passat assistiren a la grandiosa diada de «Sant Martí del Canigó», s'ha acordat fixar la data del 23 de Juliol per a retornar al Monestir a passar-hi la diada de l'aniversari.

L'itinerari serà establert la vinent setmana; podem però, anticipar, que el retorn serà efectuat per Perpinyà, amb aturada de dues hores; el preu, passaport col·lectiu inclòs, queda fixata 14 pessetes.

Es reben inscripcions als «Magatzems Fortunet».

Dimarts passat de St. Antoni de Pàdua, els alumnes del Col·legi Hispano-francès de la Immaculada celebraren la festa onomàstica del seu Director Germà Antonin de les Escoles Cristianes.

Després de la missa, a que assistiren col·lectivament, tingué lloc una reunió a la Sala d'Actes en la qual els alumnes palesaren al seu Director la joia que els havia causat la concessió de part del Ministeri d'Educació Nacional de França, del títol d'Oficial d'Acadèmia amb que venia a premiar la seva no curta vida de pedagog. L'homenatjat reagràcia ben complagut aquest homenatge dels seus estimades alumnes figurencs.

Al camp d'esports de la Unió Esportiva, galanament cedit, es celebrà un interessant partit de futbol entre els equips de Batxillerat i Começ, guanyant aquests per 4 gols a cap. Fou objecte de laudatoris la gentilesa del president de la nostra Unió cedint el camp a una demostració esportiva i la conducta del conserge senyor Peyro qui dedica tot l'interès als hostes de la seva entitat.

A la tarda, després de la projecció de una bella pel·lícula, fou posada en escena la joguina en un acte «Dia d'innocents» interpretada pels juvenets Vila, Seras, Casellas, Roquet, Tutau, Vilarrasa, Yxart, Colls, Lloveras, i Medir.

Una festa, la senzillament ressenyada, que haurà deixat grat record als col·legials i a llurs famílies. La nostra felicitació més sincera al Germà Director per la merescuda distinció que vé d'ésser objecte per part del govern francès, el qual demostra amb la seva conducta que el laïcisme no li priva pas de premiar el mèrit dels religiosos.

Artur Novoa

ESCUPTOR I MARBRISTA Especialitat en treballs de Cementiri CRIPTES AMB LLOSA DE MAREB, ESCULTURADA, XERNERES, TOT ACABAT, 1.000 PESSETES

En el Consultori de la Quinta de Salut «L'Aliança», es prestaren durant el mes de maig passat, els següents serveis:

Cirurgia general i estómac, 833; Medicina general, 722; Malalties de la infància, 521; Malalties de la dona, 193; Gola, nas i orelles, 1199; Vies urinàries, 887; Embaràs i part, 121; Cirúrgica ortopèdica, 46; Malalties nervioses, 109; Dentista, 470; Malalties de la pell, 409; Malalties dels ulls, 671; Massatge, 51; Cor i vasos, 80; Pulmons, 196; Sol d'altura, 350; Puericultura, 89; Urologia, 160. En total, 7107 serveis.

També dins el mateix mes ingressaren en el seu Palau de la Mutualitat, 384 malalts.

— ZAPAGOTERES

Casa JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33.

La primera dent de ma filleta

En el taller celestial, els serafins hi treballen fa quatre mesos i mig dia i nit sens destorbar-se.

En veure'ls tan enfeïnats, sant Josep els hi demana: Què és aquest treball que feu? què és feina molt delicada?

Responen els serafins: les dentetes d'una infanta que ha nascut enguany al món i es diu Maria del Carme; una n'havem acabat i li baixarem suara.

Fa sant Josep alegroï: Pla bé la conec la infanta, car jo la vaig beneir quan al món fou arribada.

Feu-les bé, doncs, angelets ja que m'és molt estimada.

La nineta dorm que dorm vora voreta dels pares, en els llavis un somriú i una rosa a cada galta.

Regna el silenci a la llar i és fosca tota la casa.

Tot de cop la nina es mou, alça els braços, fa una riulla, i en aquell moment precis un dels serafins li encalça ben ràpid i finament la dent més fina i perlada.

Somriu la nina llavors, i els pares en contemplar-la, veuen brillà aquella dent com un gra dins la magrana, i aixecant-se emocionats la besen a cada galta.

ANGEL TRÉMOLS.

12 de juny de 1933.

Ens assabentem de que el dimecres passat amb motiu d'ésser ofrenat el bastó de comanament al caballer de senyor Tinent Coronel de Carrabiners, N'Enric Bosc, pels quefes i oficials de Comandància, l'esmentat senyor tingué la satisfacció de convidar al seu estatge i en l'intimitat, els donadors, obsequiant-los amb pastes i xampany.

Feren gentilment els honors de la casa, la distingida senyora esposa del senyor Bosc, la seva bella i amable filla i els seus simpàtics fills, sortint tots els convidats molt reconeguts als obsequis del distingit senyor Bosc.

Sabem que el bastó que se li ha ofrenat és una vertadera joia.

La nostra enhorabona altra vegada.

MAGATZEM DE MOBLES La Reguladora compra venda de tota classe de mobles a preus ventajosos Carrer Alvarez de Castro, 26 FIGUERES

Aquest mig dia ha tingut lloc en l'Església Parroquial de Pont de Molins el matrimonial enllàs del nostre preat amic el jove figuerenc, En Joan Juncà Ballart, amb la gentil senyoreta Na Consol Hors Laporta.

Ha beneit l'unió el Sr. Rector, reverend Miquel Oliveras, celebrant seguidament la missa de velacions el reverend Lluís M.ª de Macià.

L'Altar Major estava profusament enllumenat, lluint les seves millors gales.

No cal dir que desitgem a la novella parella tota mena de felicitats en son nou estat i una eterna lluna de mel.

Després de llarga i penosa malaltia suferta amb resignació cristiana, ha entregat avui la seva ànima al Criador, la distingida dama D.ª Dolores Català de Bosch, havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica.

Déu Mtre. Senyor haurà premiat les innegables virtuts que atresorava la finada.

A tota la seva família i en particular al seu espós Sr. Carles de Bosch i germà polític Sr. Francesc, respectables amics nostres, enviem les nostres més sentides condolences. A. C. S.

— **Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les set, missa i novena a Sant Antoni; a les vuit, missa i comunió reglamentària de la Lliga P. de Perseverança, amb explicació del Sant Evangeli; a les nou, missa i exercicis del mes dedicat al S. C. de Jesús; a les deu, ofici; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a les set, exposició del Santíssim, cant de completes, processó claustral benedicció i reserva.

Dilluns i demés dies de la vuitava del Corpus, a les nou, ofici amb exposició; a les 10, missa i exercicis del mes; i a les 7 exposició del Santíssim, cant de completes, processó i reserva. A les set, missa i visita a Sant Josep del dia 19 de mes; i a dos quarts de vuit, missa i continuació de la novena a Sant Antoni.—Dimarts, a les vuit, les senyores Celdores dels onze Cors de la Visita Domiciliària, en commemoració de la gloriosa mort de Sant Josep, celebraran missa de comunió amb plàtica.—Divendres, festa del Sagrat Cor de Jesús, l'Apostolat de l'Oració i Secretariat de l'Entronització, celebrarà la seva festa patronal amb un solemne Tridu. Totes les misses fins a les onze, es diran en el seu propi altar, seguint la de les vuit de comunió general; a les deu, solemne ofici, i a les onze la missa del mes; a les sis de la tarda, exposició del Santíssim; i a dos quarts de set, començ del tridu amb funció pròpia del dia i sermó que predicarà un Reverend Pare dels S. S. C. C. acabant-se amb benedicció i reserva.—Dissabte i diumenge continuació del tridu, a dos quarts de set de la tarda, exposició i funció pròpia, sermó i reserva.

Dissabte, festa de Sant Joan Baptista, es diran les misses i ofici igual que els dies de precepte; a dos quarts de vuit començarà un tridu a la Mare de Déu del Perpetu Socor, amb missa i visita.

Secció Oficial

Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del dia 9 de juny de 1933.

Els principals acords adoptats, són els següents:

Que una Comissió especial formada pels senyors Garriga, Soler, Pallac i Carolà estudiï la possibilitat de reduir els preus de venda del pa i de la carn.

Demandar al Govern i al Parlament de la Generalitat que, en l'estructuració territorial de Catalunya, es concedeixi a Figueres la capitalitat de Vegueria.

Adherir-se al Congrés d'Educació Social que organitza l'Ateneu Enciclopèdic Popular de Barcelona.

Que en l'acte de la compra de la casa del carrer de Joan Mates, que ha de destinar-se per a ampliació del solar de la nova Casa de la Ciutat, l'Ajuntament es retingui la quantitat per a respondre d'algunes càrregues que existeixen sobre dita finca.



CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

CARTES DE GUARITS

Pat a de Ciàtica (Reuma)
avui està guarit...

Don Joan Padró Farreres, de 54 anys, d'edat, habitant a Terrassa (Barcelona), carrer Miquel Vives, 120.

que patia d'anys de dolor ciàtic, havent-se aguditzat la seva malaltia últimament fins a tenir un atac tan fort que estigué en perill de mort prop de tres mesos, ha tingut la bondat d'enviar-nos el seu certificat, en el qual fa constar que s'ha guarit completament amb la Cura número 3 de l'Abad Hamon.

Si no us basta aquesta prova d'absoluta autenticitat, demaneu avui mateix el

BUTLLETI MENSUAL

«Lo que dicen los curados»

en el qual són reproduïdes les cartes d'agraïment que reben cada mes de persones de totes les classes socials d'Espanya i de tot el món que també sofríen i han recuperat fàcilment la salut i l'alegria amb

LES 20 CURES VEGETALS DE L'ABAT HAMON

S'ENVIA GRATIS Utilitzeu el cupó adjunt avui mateix, enviant-lo en sobre obert, com a imprès, amb timbre de 2 cèntims.

ENFERMETATS QUE CUREN:	
N.º 1 Diabetis.	13 Malalties de l'estómac.
2 Albuminúria.	14 Malà circulació de la sang, Varices, Hemorroides.
3 Reuma, Artritis.	15 Tos, Grip, Bronquitis, Asma.
4 Anèmia.	16 Cor, Ronyons, Fetge, Bufeta.
5 Solitària.	17 Restrenyiment.
6 Nervís, Epilepsia.	18 Úlcères estomac.
7 Tos ferina.	19 Úlcères varicosos.
8 Regles doloroses.	20 Preventiva melait.
9 Cucs.	
10 Diarrea i enteritis.	
11 Obesitat, Paràlisis.	
12 Depurativa sang.	

Senyor Director de Laboratoris Bòtànics i Marins. Ronda de la Universitat, número 6. Barcelona.

Serviu-vos enviar-me GRATUÏTAMENT I SENSE COMPROMIS el butlletí mensual «Lo que dicen los curados» i el llibre «La Medicina Vegetal».

Nom

Carrer

Ciutat

Província

ESPORTIVES

Futbol

TORNEIG DE PROMOCIÓ A LA SEGONA CATEGORIA PREFERENT Resultats de diumenge passat

Amposta - Figueres 2 a 2
Poble Nou - Atlètic de Sabadell 4 a 1
Català de Cervera - St. Cugat 3 a 2
Güell - Tàrraga

Demà es jugaran els mateixos partits però en camp contrari.

A Amposta

C. D. Amposta, 2 - U. E. Figueres, 2

Diumenge passat va tenir lloc a Amposta, el partit anunciat entre el C. D. Amposta i la U. E. Figueres.

Davant de nombrosa concurrència l'arbitre col·legiat senyor Oltra, alineà els equips pel següent ordre:

Amposta.—Vidal, Martí, German, Grau, Fornós, Julián, Rebull, Asencio, Talart, Iranzo i Ariño.

Figueres.—Feliu, Peiró, Ben, Prats, Solsona, Madern, Dujó, Baró, Balansà i Gimbernat.

Els nostres juguen a favor del vent.

Posen en joc la bala els locals, apoderant-se'n tot seguit els figuerencs que avançant i donant el primer ensurt anant la pilota a fora per centímetres. El kik del porter el recull un mig nostre el qual la dona als davanters, qui fan una magnífica avançada que rematada per Sala, obté el primer gol. Després d'aquest gol tan ràpid els dos equips juguen amb gran entusiasme, intervinguent els respectius defenses amb gran seguretat. Algunes boniques avançades dels nostres són malogrades per orsais de Dujó. Els locals en vista del magnífic joc dels figuerencs empenen un joc dur i perillós, que corresponent alguns jugadors nostres, siguent esbroncats per el públic.

En les jugades dels davanters figuerencs, es distingeix Sala per la seva valentia. Sense poder ni els uns ni els altres fer variar el marcador, s'arriba al descans.

Représ el joc, el vent bufa molt més i els ampostins comencen a dominar obtinguent als pocs minuts el gol d'empat. Els nostres s'estant defensant enèrgicament però no poden evitar que Iranzo, remati el desempat.

De tant en tant els nostres fan alguna avançada i amb una d'elles Sala, passa a la defensa i es presenta sol davant el porter i quan tothom creia amb l'empat el xut rebot en el porter originant-se un barrull que definitivament un defensa aclarí.

El domini del Amposta, es continuí i en vista d'això Sala baixa a ajudar als mitjos. Quant més insistent era el domini, Balansà recollint una aclarida de Madern, burla a la defensa i d'un gran xut obté l'empat, davant la desil·lusió dels locals i l'alegria dels nostres. Els ampostins després d'aquest gol es llensen desesperats sobre la nostra porta, però la magnífica i serena actuació defensiva, els priva de marcar, acabant-se el partit amb el resultat esmentat d'empat a 2 gols.

L'equip ampostí ens produí bona impressió, és un onze que si bé no se li veu tècnica, juguen amb gran entusiasme i rapidesa, siguent els millors Talart, Rebull, Fornós, Grau i Iranzo.

Els nostres, a la primera part, que jugaren a favor de vent, brodaren jugades magnífiques, però a la segona, en vista del fort vent i de l'entusiasme dels locals ben apoiats pel públic que constantment els animava, saberen organitzar una tàctica defensiva, distingint-se Feliu, Peiró, Ben i Sala.

L'arbitre discret, i el públic molt cridaner, en tot el partit no deixà d'insultar als nostres, i acabat el partit, tingueren de sortir emparats per la guàrdia pública.

F. C. Costa Brava de Port-Bou, 1
U. E. Figueres (B), 2

Al camp local va tenir lloc aquest partit que finalitzà amb la victòria dels figuerencs, per 2 a 1, marcats tots dos per Rodeja. L'equip B, el formaven Ridaura, Guinea, Juandó, Padilla III, Got, Rodeja, Domínguez, Padilla II, Bonaterra, Muchada i Oliva.

Al segon temps, Domínguez permutà el lloc Rodeja.

U. E. Figueres - C. D. Amposta

Demà al camp dels Monjos, tindrà lloc el segon partit d'eliminàries del Torneig per ingressar a la segona preferent, entre els dos equips esmentats.

Interessantíssim es presenta aquest segon partit i és d'esperar que els aficionats figuerencs i empordanesos faran acte de presència per homenatjar amb els seus aplaudiments aquests esforçats components del cercle unionista, per el seu magnífic resultat obtingut en el primer partit.

Els dos equips probablement presentaran els mateixos onzes.

J. M.ª P.

Ciclisme

XV VOLTA CICLISTA A CATALUNYA

Arribada a Figueres

En sortir de Girona, amb forta pluja, ja s'ha notat en els corredors ganes de lluita, remarcant-se en aquest extrem els belgues Courthout, Digne i el gironí Viader, que han estat els que han promogut més intents de fugida.

Courthout, classificat en l'etapa anterior amb molt de retràs, ha estat qui ha iniciat un definitiu sprint als 5 quilòmetres de carrera.

Ha passat ja destacat per Sils. Aleshores hem vist com Digne s'ha disposat a alcançar-lo, assolint-ho abans d'arribar a Santa Coloma per on han passat ben allunyats del grup.

En passar les Costes de Bas, després de Sant Martí de Llàmana, Digne més enèrgic que Courthout l'ha desbordat, marxant sol cap a Figueres.

Al pas per Olot, Digne passa amb 3'10 minuts d'avantatge sobre Courthout i Morelli, que allunyat del grup, ha pres contacte amb ell.

Als 10'40 minuts del primer pasaren un grup amb Bovet, Marchisio, Trueba, Pagès, Viader i alguns altres.

Fins a Figueres, pot dir-se que no ha ocorregut res més digne de menció.

S'ha notat en els estrangers una intel·ligència per copsar els primers llocs de la prova, essent de lamentar que els nacionals no s'ajudin per contrarestar-los.

Trueba, ha demostrat cansament de l'esforç d'ahir, perdent dos llocs en la classificació general.

L'arribada a Figueres dels corredors fou contemplada per nombrosa concurrència captivada, sen dubte, pel fet insòlit de que la ciutat nostrada es veïés transformada en final d'etapa de la més important prova ciclista de Catalunya.

Literaries

L'ART

Les més infantivols nocions de psicologia venen a establir una vertadera divisió entre els homes, com dues maneres d'ésser, com dues castes en totes les produccions de l'esperit.

L'objectiu i el subjectiu.

L'objectiu és el que presenta un objecte qualsevol que pugui impressionar el nostre esperit, és retrasmès per nosaltres exactament amb totes les dades sens posar-hi res de les impressions que ell produeix en la nostra ànima.

I el subjectiu és el que prescindint de les exactituds de les dades, posa tot l'objecte principal en el reflexe que l'objecte produeix en el nostre ésser.

Ara bé, essent l'art una expressió de la bellesa i per tant de l'esperit, és completament natural que també estigui subjecte a totes aquestes lleis de l'esperit. I així hi haurà dues classes d'art, l'objectiu i subjectiu.

Jo crec, però, que l'art objectiu, completament objectiu, no existeix, no pot existir. Jo no he trobat des de la remor guerrera de les odes Pindàriques fins a les goges delicades de Mossèn Cinto, una sola obra literària, per objectiva que volgues ésser, que no estés il·luminada per una sola guspira d'idealisme.

Per això, existex un art, dit art humà, que consisteix en una amalgama uniforme d'art objectiu i subjectiu.

El poble més pregonament humà, és el poble hel·lenic. Es aquest poble sublim que vingué a marcar una vertadera fita dins l'història de l'art.

Així pot dividir-se l'història de l'art en dos períodes; abans de l'hel·lenic i després de l'hel·lenic.

Abans de l'hel·lenic, és la boscúria, les tenebres de l'art algunes vagades esvaïdes per algun poble de Síria, Babilònia, Índia, i Egipte, etc. El poble hel·lenic marcà la trajectòria que actualment viu la humanitat.

Ara bé, paral·lelament a aquest art genuïnament humà es desenrotlla una altra classe d'art. Un art espiritual que sempre ve a emplenar els moments de depressió de l'art clàssic, i així en la decadència de l'art hel·lenic nasqué un art plenament subjectiu que són literatures populars, el qual més tard fou desbancat per la Renaixença, i així d'una sèrie de predominis de ambdós, arribem a l'actualitat i tenim l'art modernista, plenament humà en contraposició amb l'art, subjectiu fins a la extravagància, del romanticisme.

Així, doncs, tenim establerta una teoria. Que sembla ésser desmentida per un art que es desenrotlla principalment amb la pintura, em refereixo al surrealisme.

El surrealisme és un art plenament espiritual, no vull negar-ho. El surrealisme, però, no és l'art modernista, no, ni pot ésser-ho; el surrealisme no és res més que una avançada del modernisme, no és res més que un mur de contenció posat pel modernisme davant de la reacció que sempre es produeix en implantar una nova modalitat amb les idees del romanticisme.

M. CASALS COLLDECARRERA.

Associades i simpatitzants de "Cívica Femenina"

L'estiu s'acosta!

Els infants de les famílies benestants pensen ja, amb joia, en les vacances de estiu vora el mar o a la muntanya.

Els fills de les famílies modestes no hi poden anar....

I HO NECESSITEN MES QUE ELS ALTRES.

Ajudeu-nos a portar-los-hi

«Cívica Femenina», vetllant no sols per la formació moral i intel·lectual de les seves associades, si que també per la seva salut i desenvolupament físic, organitza colònies estiuenques per les seves associades obreres.

Per a portar a terme aquestes iniciatives es necessita l'ajuda de totes les persones de bona voluntat, i no dubtem d'estendre la mà implorant

¡Una almoïna per a les Colònies!

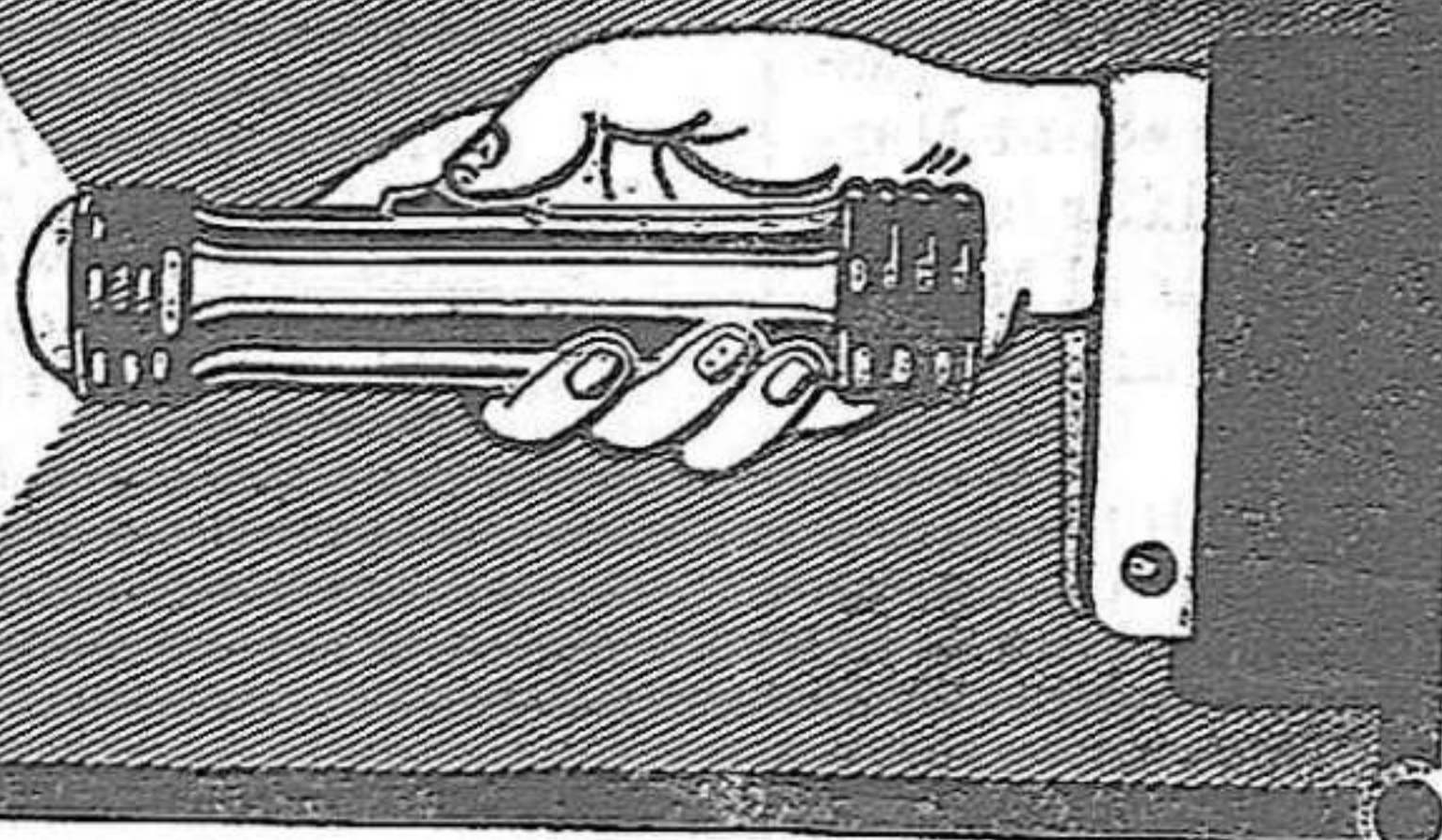
Es reben donatius a l'estatge social: Lasauca, 18, primer.

AL CAMP i a la CIUTAT.

AMB UNA LAMPARA DE MÀ
I FILA ELÈCTRICA

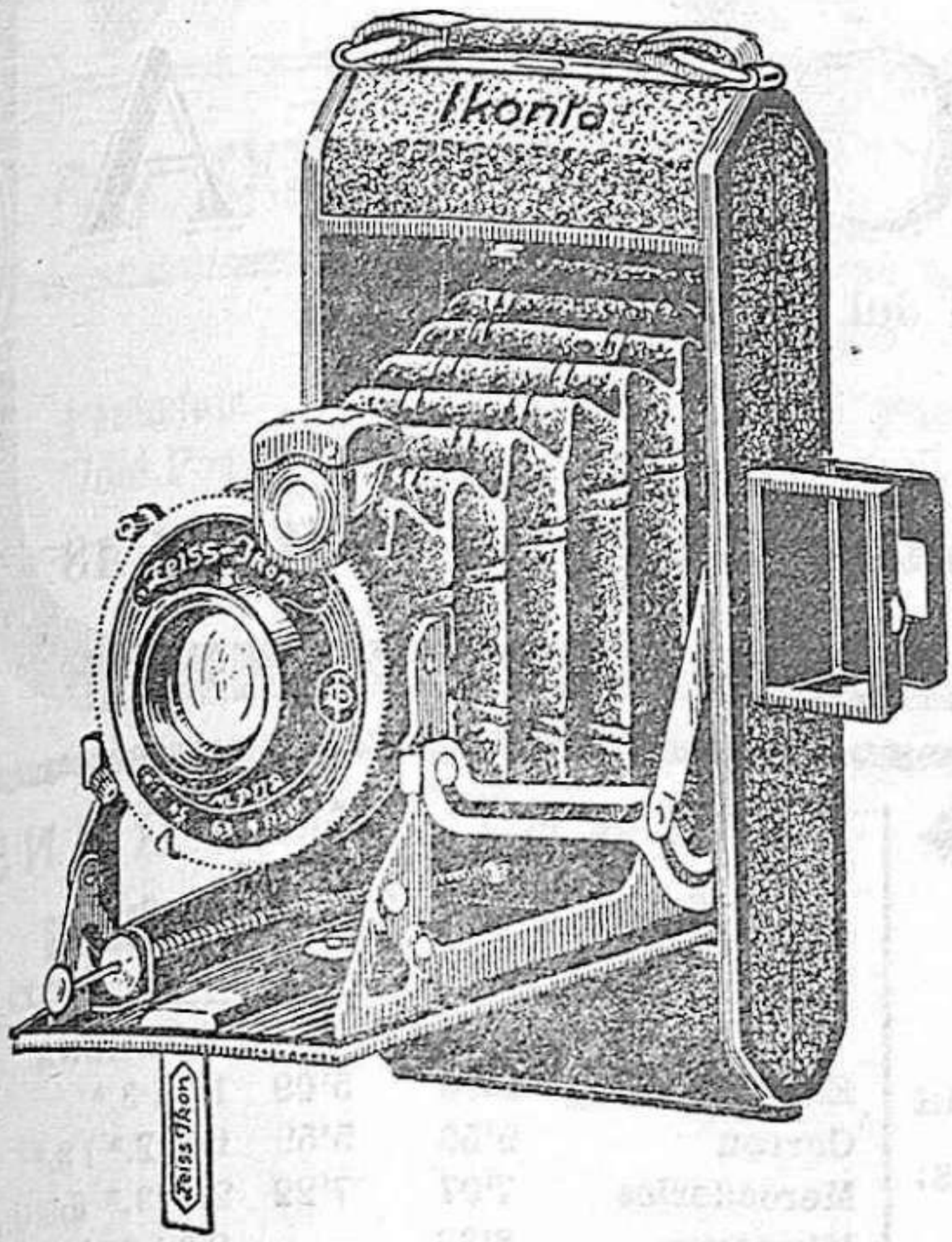
LOT

FINDREU LLUM BLANCA I PERMANENT
A TOT ARREU



DE VENDA: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12. - Andreu Sunyer, Girona, 25, FIGUERES

En vostres excursions
no deixeu d'emportar-vos un aparell



Zeiss-Ikon

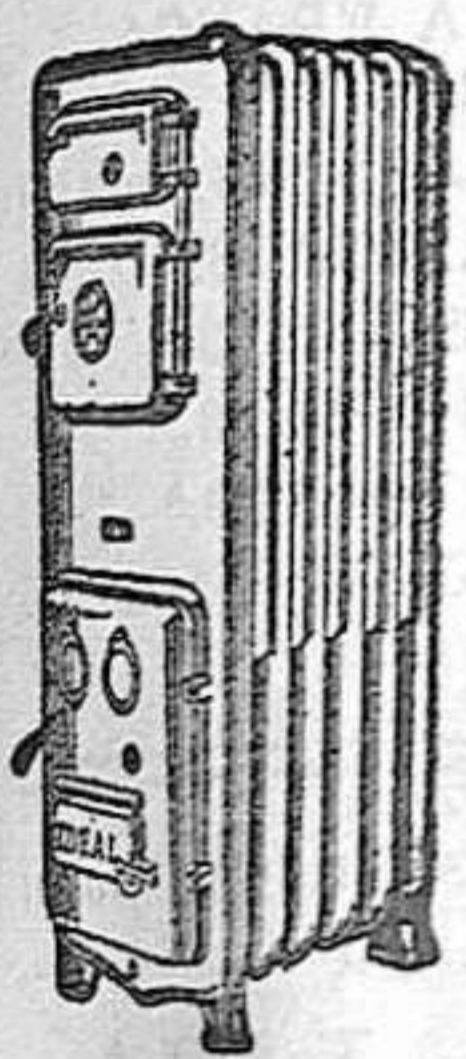
Amb ell obtindreu el més vertader i agradable record del vostre viatge

DE VENDA
en l'establiment d'articles fotogràfics

El Siglo

Antoni Carreras

FIGUERES



Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

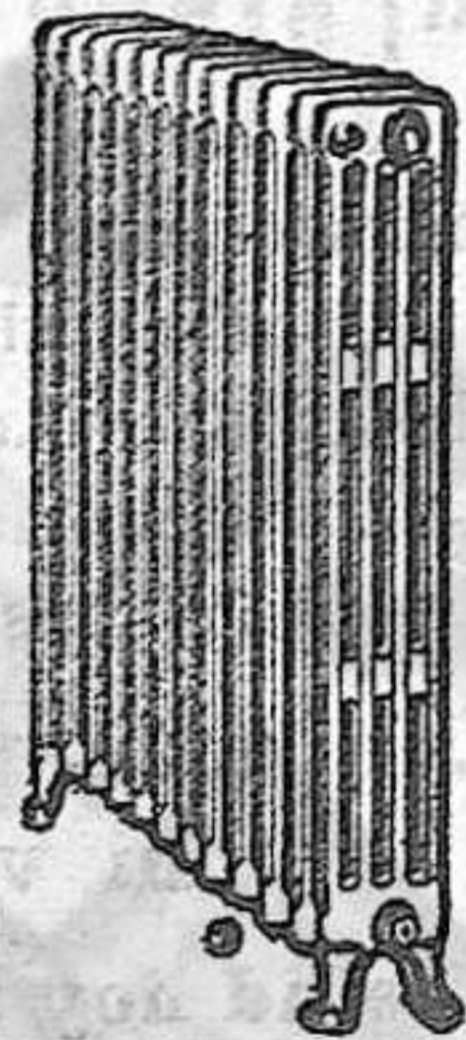
PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES



GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confeción y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Especcialidad en la forma Inglesa.

Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodónes, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

Impremta i Llibreria "La Veu de l'Empordà"

Garcia Hernández, 5 - FIGUERES - Tel. 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures,
d'arrendament, per a la rifa, etc.

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
FIGUERES

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA



Màquines per a escriure de vèries marques

NOVES, RECONSTRUIDES D'OCASIO
VENDES AL COMPTAT i A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUITS

LLUIS GIFFRE

FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tíbidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana			
TREN	ARRIBADA	SORTIDA	COTXA
TREN QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'06	5'09	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	9'06	9'07	1.ª i 3.ª
Mixt	13'00	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'19	17'25	2.ª i 3.ª
Missatger	20'26	20'33	3.ª
TREN QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.
Correu	10'36	10'42	2.ª i 3.ª
Exprés	11'20	11'22	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª i 3.ª
Correu	18'40	18'45	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª i 3.ª

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

— **Bunyols** Qui en vulguí de frescos i d'exquisit gust, els trobarà a l'acreditada Tenda de Comestibles de Manel Juncà, carrer Alt de Sant Pere, número 13.

OMNIBUS FIGUERES - PERPIGNAN

de JOSEP SALA - Junquera, 15i21

AVIS

Aquesta empresa posa en coneixement del públic que per motiu del canvi d'hora a França, a partir del dia 26 de març regeix el següent horari:

Sortides de Figueres: 7'00 - 11'30 - 15'00 - 17'00

Arribades a Perpignan: 10'00 - 14'45 - 18'00 - 20'00

(hora francesa)

Sortides de Perpignan: 7'00 - 8'30 - 12'30 - 17'15

(hora francesa)

Arribades a Figueres: 8'00 - 9'30 - 13'30 - 18'30

Aquesta casa disposa de magnífics autos Pullman per a excursions.

— **Doctor Josep M.ª Pons**

Malalties de la pell

Consulta: tots els dies de 10 a 1

y a hores convingudes.

Despatx: carrer d'en Pep n.º 17.

Domicili: al mateix carrer n.º 23.

— Les persones de bon gust demanen sempre.

“Anís Ampurdanés”

Enfermos de los ojos

“LOIDU” Unico producto italiano de fama mundial que, friccionando en las sienas, refuerza el nervio óptico, quita el cansancio de los ojos, evita el uso de lentes, incluso septuagenarios, recuperándose en pocos días una vista envidiable.

No más miopes, présbitas ni vistas débiles

Pedid hoy mismo el interesante libro gratis.

Dirección general:

HUGO MARONE

Plaza Falcone al Vomero, 1.

NAPOLI (Italia)

— **Aparells de ràdio** Bones ocasions, de varies marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of America. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

Malalts de l'estómac i budella ¿volem curar? preneu

GASTROCALMIA

GASTROCALMIA

alleugera sempre

GASTROCALMIA

és el vostre remei

MODERNA FARMACIA
i LABORATORI

G. GARRIGA

(SUC. DE J. CUSI)

Prat de la Riba, 30-FIGUERES

TELÉFON N.º 7

— A preu de fàbrica poden adquirir *lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany*, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 78. un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai igualada.

Passaports

TRAMITACIO RÁPIDA.

Lluís Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relloquet

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Rocalla

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31